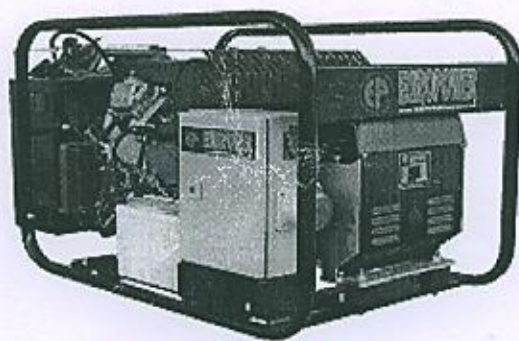


NÁVOD K OBSLUZE

**PRO ELEKTROCENTRÁLY
EUROPOWER**

EP 10000 TE , EP 12000 TE , EP 15000 TE



Bezpečnost provozu.

Elektrocentrály EUROPOWER budou sloužit k bezpečnému provozu, pokud budou dodrženy tyto bezpečnostní instrukce.

Věnujte zvýšenou pozornost při čtení návodu k obsluze.

Důraz klademe na kapitolu "Provozní bezpečnostní instrukce".

Na elektrocentrále jsou umístěny výstražné nálepky, které Vás během provozu upozorňují na hlavní zásady při jejich použití.

Bezpečnostní instrukce.

1. Elektrocentrálu by měla obsluhovat vždy poučená osoba, která byla seznámena se všemi ovládacími prvky.
2. Zamezte přístupu dětem do 14-ti let.
3. Centrálu při provozu umístěte vždy 1 metr od jiného zařízení, nebo stěny budovy.
4. Neprovazujte centrálu v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté. V případě nutnosti zajistěte potřebnou cirkulaci vzduchu.
5. Elektrocentrálu při provozu udržujte ve vodorovné poloze na pevném podkladu. (Olejové a benzinové nádrže).
6. Benzin doplňujte do nádržky vždy při odstavení centrály z provozu. Benzin skladujte v nádobách, které jsou k tomuto použití určeny. Nekuřte při manipulaci s palivem. Neotvírejte víčko nádrže při provozu. Plnění paliva provádějte v dobře větraném prostoru. Po odstavení centrály z provozu uzavřete přívod paliva.
7. Neprovazujte centrálu v dešti a při sněžení. Nedotýkejte se vlhkými rukama všech částí stroje.
8. Nedotýkejte se pohyblivých částí, připojovacích kabelů zapalovacích svíček a výfuku.
9. Elektrocentrály se nesmí připojovat na pevnou elektrickou síť.
10. Z důvodu hygienických předpisů nepoužívejte elektrocentrálu v době od 22:00 do 6:00 hodin.

Uvedení centrály do provozu

Kontrola olejové nádržky

-Používejte výhradně čtyřtákní olej kategorie API / SG,SF,cc nebo CD. Vhodný je olej SAE 15W-40 který zaručuje vynikající viskoznné teplotní závislost.

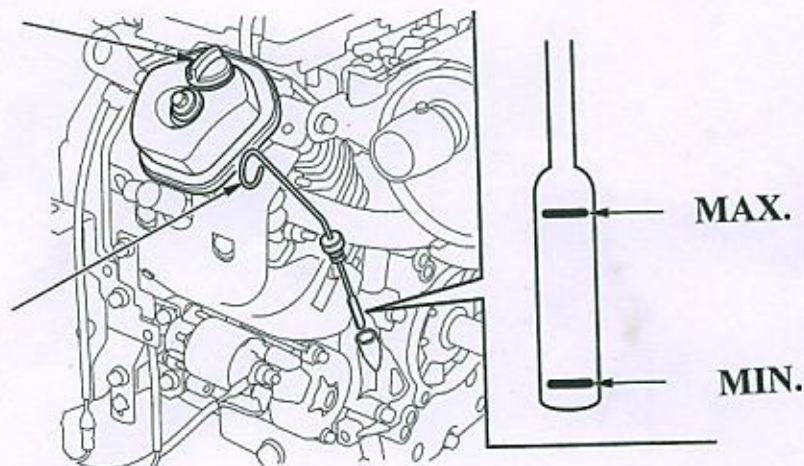
Vyjměte měрку oleje a otřete dosucha měрку. Zauňte měрку, znovu vyjměte a zkontrolujte množství oleje mezi ryskami dle obrázku. V případě nedostatku oleje doplňte !.

Plnění oleje

- Odšroubujte olejovou zátku.
- Nalijte olej (1.2 L).
- Zátku zašroubujte..
- Zkontrolujte měрку.

Olejová zátka

Měřka oleje



Upozornění !!

- Provozování motoru s nedostatečným množstvím oleje může mít za následek vážné poškození motoru.
- Provádějte kontrolu generátoru na rovině při vypnutém motoru.

PALIVO

Elektrocentrály EUROPOWER mají zabudovaný v rámu kanystr 20 L.
Tento kanystr je volně uložen v rámu.

Použití paliva

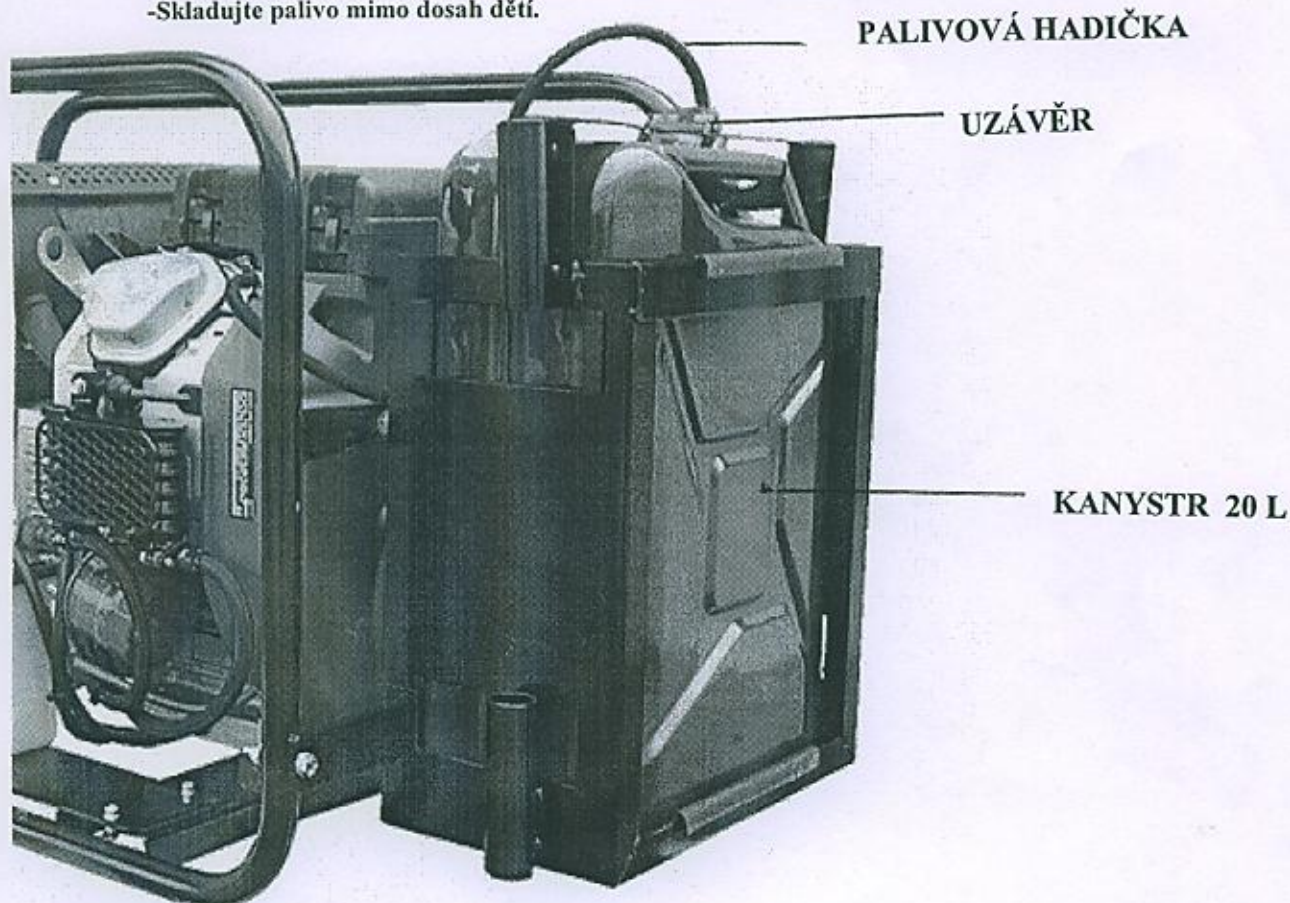
Doporučujeme běžně dodávané benzíny od oktanového čísla 90,tzn.SPECIAL,NATURAL.
Nejlépe NATURAL 95.

Plnění paliva

Vyjměte kanystr z rámu,naplňte palivem a vraťte nazpět.Dejte hadičku od motoru do kanystru a uzavřete.

VAROVÁNÍ

- Benzín je mimořádně vznětlivá látka a za určitých podmínek může být dokonce výbušná.
- Doplňování pohonných hmot se musí provádět v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru.
- Při tankování paliva a v okolí uložených pohonných hmot.nekuřte a nepoužívejte otevřeného ohně.
- Nedoplňujte palivo až k hrdlu kanystru.Po doplnění paliva se ujistěte,že je uzávěr kanystru dobře a bezpečně uzavřen.
- Dbejte na to,abyste při doplňování paliva benzín nerozlili.Benzínové výpary nebo rozlité palivo se mohou velice nadno vznítit.Dojde-li k rozliti paliva,zajistěte,aby tato oblast byla spuoštěním motoru zcela vysušena a výpary byly řádně odvětrány.
- Zabraňte opakovanému či delšímu kontaktu s pokožkou a vdechování benzínových výparů.
- Skladujte palivo mimo dosah dětí.



Údržba vzduchového filtru

Znečištění vzduchový filtr brání správnému proudění vzduchu do karburátoru. Aby se předešlo následné chybné funkci karburátoru, je třeba vzduchový filtr pravidelně čistit. Při provozu v extrémě prašném prostředí provádějte čištění vzduchového filtru častěji.

Varování

Pro čištění vložky filtru nepoužívejte nikdy benzín nebo hořlavé látky s nízkým bodem vzplanutí. Mohlo by dojít k požáru nebo k explozi.

Nenechávejte nikdy motor spuštěný bez čističe vzduchu. Může tak dojít k rychlému opotřebení motoru díky kontaminaci, kterou představuje prach a nečistoty, nasáté do vnitřku motoru.

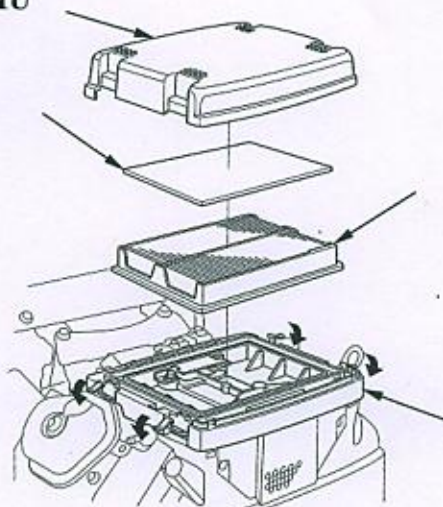
1. Uvolněte čtyři zajišťovací výstupky z krytu čističe vzduchu a sundejte kryt.
2. Vyměňte papírovou vložku ze skříně čističe vzduchu. Vyměňte pěnovou vložku z krytu čističe vzduchu.
3. Vyčistěte ty části vzduchového filtru, které budou opět použity.
Pěnová vložka: Vyperte vložku ve vlažné mýdlové vodě, vyždímejte ji a důkladně vysušte. Nebo ji vyčistěte nehořlavým rozpouštědlem a vysušte ji.
Papírová vložka: Vyklepejte vložku několikrát jemně poklepáním na pevnou plochu, aby se odstranily nadměrné nečistoty, nebo ji opatrně profoukněte stlačeným vzduchem (max. pod tlakem 2,1 kg/cm) zevnitř směrem ven ze skříně čističe. Nikdy se nepokoušejte nečistoty vykartáčovat - tím by došlo k napěchování nečistot do pórů filtru. V případě značného znečištění nebo poškození papírovou vložku vyměňte.
4. Setřete nečistoty ze vnitřní strany skříně vzduchového filtru pomocí vlhkého hadru. Dávejte pozor, aby se nečistoty nedostaly do čistící komory, která ústí do karburátoru.

KRYT ČISTIČE VZDUCHU

PĚNOVÁ VLOŽKA

PAPÍROVÁ VLOŽKA

ZAJIŠŤUJÍCÍ VÝSTUPKY

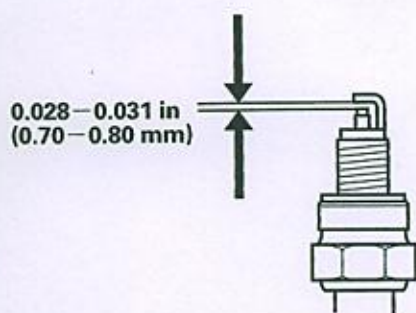


Údržba zapalovacích svíček

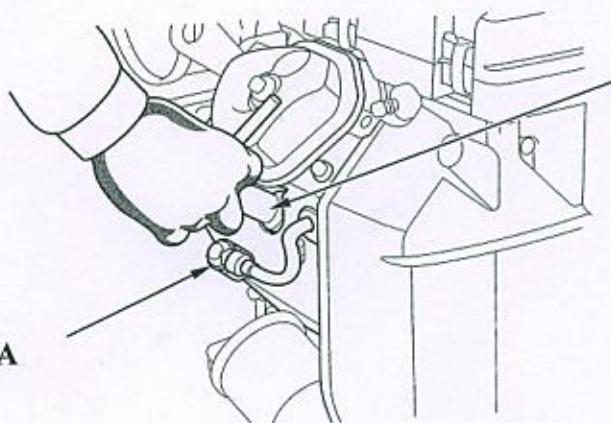
Používejte výhradně doporučený typ ZGR 5 A /NGK/ nebo J16CR-U /DENSO/

Postup:

1. Odpojte přípojovací kabel svíčky a vyšroubujte svíčku.
2. Pokud jsou elektrody přžkozeny, nebo je na nich silná vrstva usazenin, nebo je poškozen isolační porcelán, vyměňte ji. Je-li nepoškozena, očistěte svíčku drátěným kartáčem.
3. Změřte mezeru kontaktů měrkami, Správné seřízení 0,7 - 0,8 mm. Seřízení proved'te přihnutím vnější elektrody.
4. Zkontrolujte těsnící kroužek svíčky a našroubujte ji zpět ručně.
5. Dotáhněte klíčem takto: 1/2 otáčky při použití nové svíčky, 1/8 až 1/4 otáčky při použité svíce původní.
6. Nasad'te přípojovací kabel svíčky.



FAJFKA



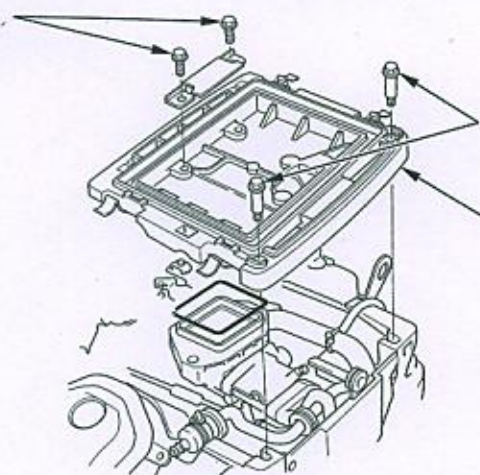
SVÍČKA

PALIVOVÝ FILTR

POZOR: Benzín je mimořádně vznětlivá látka a za určitých podmínek může být dokonce výbušná. V okolí uložených pohonných hmot nekuřte a nepoužívejte otevřeného ohně (plamen nebo jiskry)

1. Sundejte kryt čističe vzduchu a vložku. (viz. údržba vzduchového filtru).
2. Vyšroubujte dva šrouby 6mm a sundejte krytku čističe vzduchu ze skříně čističe vzduchu.
3. Vyšroubujte dva speciální šrouby 5mm a sundejte skříně čističe vzduchu.
4. Odejměte palivový filtr.
5. Zkontrolujte, zda se v palivovém filtru neusazuje voda nebo sediment. Pokud palivový filtr obsahuje nadměrné množství vody nebo sedimentu, kontaktujte servis HONDA.

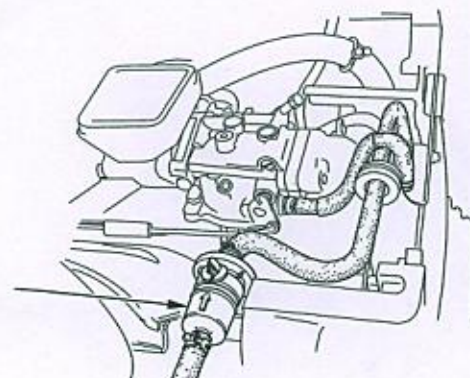
ŠROUB 5 mm



ŠROUB 6 mm

SKŘÍŇ ČISTIČE VZDUCHU

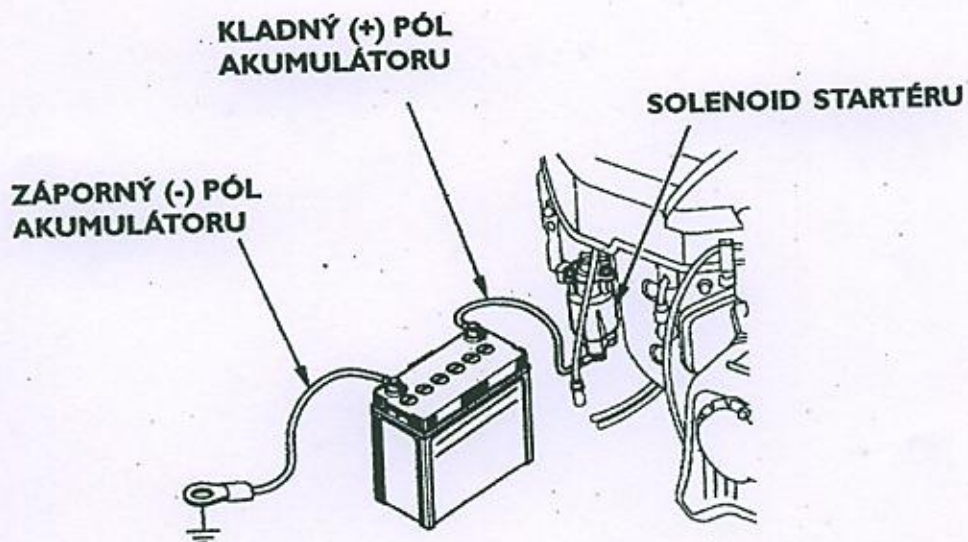
PALIVOVÝ FILTR



Zapojení akumulátoru

Používejte výhradně 12 V akumulátorovou baterii s minimální kapacitou 45 AH. Připojte kladný (+) pól/kabel ke svorce na solenoidu startéru tak, jak vidíte na obrázku.

Záporný (-) pól/kabel připevněte ke kotvicímu šroubu motoru, nebo k jinému šroubu tak, aby byl kabel ukostřen. Ujistěte se, zda kontakty na baterii jsou dobře utaženy, a zda se na nich navyskytují známky koroze. V případě potřeby kontakty akumulátoru řádně očistěte od koroze a potřete je vrstvou vazelíny.



Přeprava elektrocentrály

Před přepravou zkontrolujte, zda vypínač je v poloze OFF-vypnuto.

Během přepravy musí být centrála ve vodorovné poloze a přívod paliva uzavřen.

Uvedení elektrocentrály do provozu

Motor je vybaven solenoidem pro přerušení přívodu paliva, který umožňuje, aby palivo přitékalo do hlavní trysky karburátoru, jestliže spínač motoru je v poloze ON nebo START, přičemž se přívod paliva do hlavní trysky zastaví, jestliže je spínač motoru v poloze OFF. Aby bylo možno solenoid pro přerušení přívodu paliva ovládat, a provést spuštění motoru, je třeba, aby byl motor připojen k akumulátoru. Pokud je akumulátor odpojen, je přívod paliva do hlavní trysky karburátoru zastaven.

1. Zkontrolujte, zda nejsou k vývodům elektrocentrály připojeny spotřebiče.

3. Při studeném startu zapněte sytič paliva (obr. 1).

4. Otočte klíčkem spínací skříňky do polohy START a podržte max. 5 sec. do startu motoru (obr. 2).

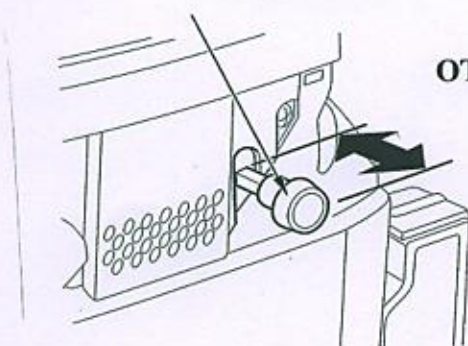
Pozor: Startování delší než 5 sec. může zničit starter. Pokud motor nenaskočí vyčkejte min. 10 sec.

a celý postup opakujte. Jestliže starter neroztočí motor, zkontrolujte baterii.

5. Během zahřívání motoru vraťte páčku sytiče do zavřené polohy (obr. 3).

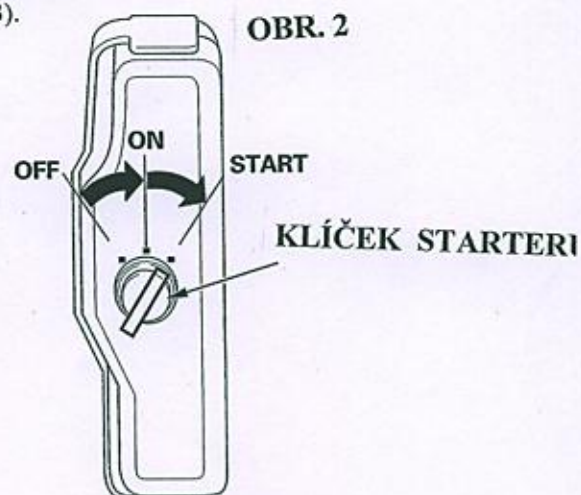
SYTIČ

OBR. 1



OTEVŘENO

ZAVŘENO



OBR. 2

Ochranné čidlo stavu oleje

Pro zabezpečení motoru proti zadření je v bloku motoru olejové čidlo, které v okamžiku poklesu hladiny oleje v klikové skříni odstaví centrálu automaticky z provozu. Motor lze nastartovat až po doplnění oleje.

Odstavení centrály z provozu

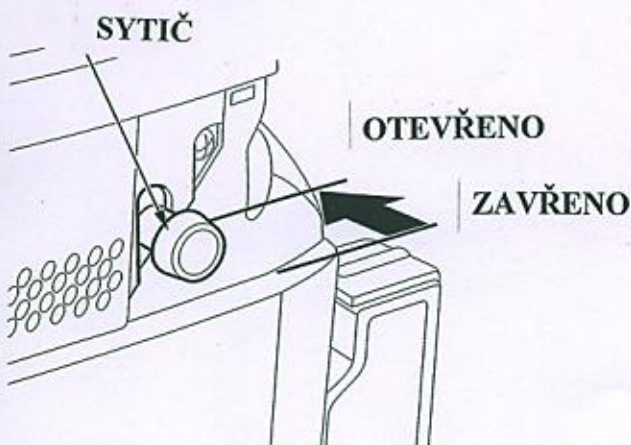
1. Odpojte spotřebiče od vývodů centrály.

2. Vypněte motor spínačem do polohy OFF-vypnuto (obr. 4).

VAROVÁNÍ

Nikdy nemanipulujte s páčkou plynu. Páčka je zaaretovaná. Pokud dojde k manipulaci, může dojít k nedostatečnému výkonu pro generátor a zároveň k jeho poškození (obr. 5).

OBR. 3

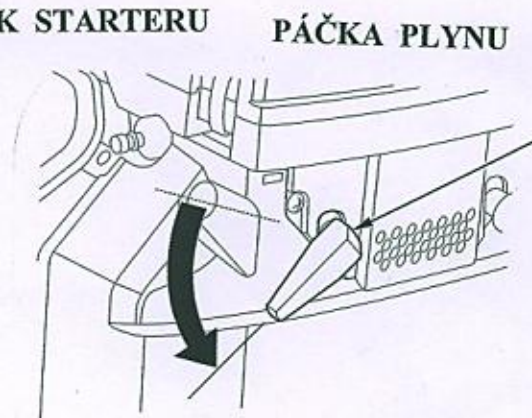


OBR. 4



KLÍČEK STARTERU

OBR. 5



PÁČKA PLYNU

Údržba elektrocentrály

Pro bezporuchový provoz elektrocentrály dodržujte následující návod na její údržbu.

Upozornění: Používejte výhradně originální náhradní díly.

Tabulka pravidelné údržby

Předmět údržby	úkon	Při každém použití	1.měsíc nebo 20 hod.	3.měsíce nebo 50 hod.	6.měsíců nebo 100 hod.	1 rok nebo 300 hod.
Motorový olej	kontr.hladiny výměna	X	X		X	
Vložka vzduch. filtru	kontrola	X		X		
Filtr oleje	výměna (nebo 2000 hod.)					X"S"
Čistič vzduchu	kontrola vyčištění výměna	X		X		X
Zapalovací svíčky	kontrola vyčištění				X	
Vále ventilů	kontrola,seřízení					X"S"
Palivový filtr	kontrola vyčištění				X	X"S"
Palivové hadičky	kontrola,výměna	Každé 2 roky "S"				

Poznámka : X"S" Tyto operace by měly být prováděny autorizovaným servisem HONDA, který má k dispozici vhodné nářadí a dokumentaci.

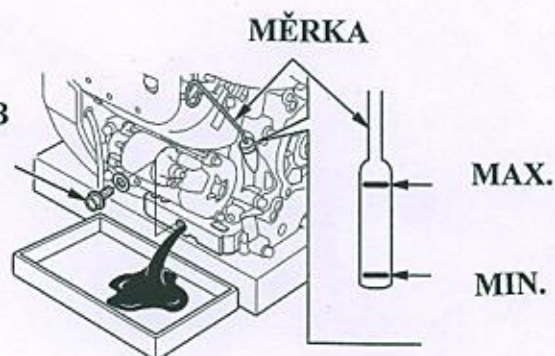
Výměna motorového oleje

Vypusťte olej z motoru ve chvíli, kdy je ještě zahřátý, aby bylo zajištěno jeho rychle a úplné vypuštění.

1. Odšroubujte zátku plnicího hrdla a vypouštěcí šroub a olej nechte vytéct do předem připravené vhodné ploché nádoby.
2. Vypouštěcí šroub pevně dotáhněte.
3. Naplňte motor doporučeným olejem až po značku horního limitu na měrce hladiny oleje.
Zašroubujte bezpečně plnicí olejovou zátku.



VYPOUŠTĚCÍ ŠROUB



Výměna olejového filtru

1. Vypusťte z motoru olej (viz.výměna motorového oleje).
2. Odšroubujte filtr motorového oleje a nechte do připravené ploché nádoby vytéct zbývající olej.
Použitý olejový filtr odpovídajícím způsobem zlikvidujte.
3. Vyčistěte dosedací plochu filtru.
4. Potřete O-kroužek nového olejového filtru čistým motorovým olejem.
5. Namontujte na dosedací plochu nový olejový filtr a utáhněte jej rukou, až O-kroužek dosedne na základnu filtru.
6. Utáhněte olejový filtr na specifikovaný moment utažení.
Moment utažení : 22-N-m (2,20 kgf-m)
7. Nalijte do motoru specifikované množství doporučeného oleje (viz.plnění oleje).
Nastartujte motor a zkontrolujte, zda kolem filtru neprolíná olej.
8. Zastavte motor a opětovně zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je to třeba, doplňte olej do správné úrovně hladiny.



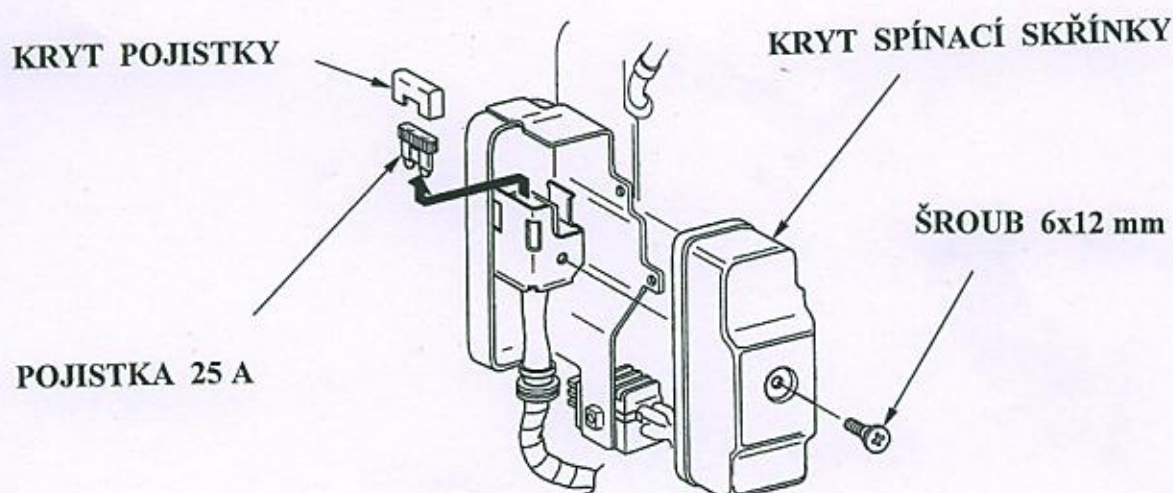
Používejte výhradně značkový olejový filtr Honda nebo filtr ekvivalentní kvality, specifikovaný pro váš model motoru. Používání navhodného filtru Honda nebo neznačkového filtru, který není ekvivalentní kvality, může mít za následek poškození motoru.

POZOR: Dodržujte prosím při likvidaci starého oleje odpovídající pravidla pro ochranu životního prostředí. Doporučujeme vám, abyste vyjetý motorový olej předali v uzavřených nádobách do sběrný použitý olej navyhazujte mezi odpadky, nevypouštějte jej do kanalizace, do odpadu nebo na zem.

Výměna pojistky

Pojistka 25 A

1. Odpojte baterii.
2. Odšroubujte šroub
3. Sundejte vrchní kryt spínací skřínky.
4. Sundejte kryt pojistky.
5. Vyměňte pojistku a vraťte kryty nazpět.



Provozní bezpečnostní instrukce elektro

Věnujte pozornost těmto bodům, které se vztahují k rizikům elektrických úrazů při nedodržení těchto instrukcí:

1. Nezapojte elektrocentrálu k pevné rozvodné síti.
2. Před nastartováním motoru centrály nesmí být připojeny žádné spotřebiče.
3. Nezasahujte do vnitřních rozvodů generátoru.
4. Neregulujte otáčky motoru. Hodnoty jsou nastaveny ve výrobě.
5. Připojujte pouze spotřebiče s odpovídajícími hodnotami - 230, 380V.
6. Připojujte spotřebiče podle třídy bezpečnosti.
7. Pokud budete používat prodlužovací kabely, je nutné dbát povinných bezpečnostních kontrol a v případě jejich poškození zajistěte jejich opravu. Zvolte délku a průřez kabelu - 1,5 mm² nesmí být delší než 60m, průřez 2,5 mm² nesmí být delší než 100m.
8. Není vhodné tyto typy centrál používat jako zdroje elektronických spotřebičů.
9. Dejte pozor, aby nedošlo k přetížení elektrocentrály. Dodržujte toto pravidlo:
Součet výkonů spotřebičů napojených na centrálu musí odpovídat jmenovitému výkonu centrály sníženému o účinnost 0,8 s tím, že doporučujeme konzultovat s Vaším prodejcem, nebo servisním střediskem charakteristiky používaného spotřebiče.
10. Elektrocentrály nesmí být použity k napájení svařovacích agregátů. Po dohodě s Vaším prodejcem, nebo servisním střediskem konzultujte možnost výjimky.
11. Vinutí generátoru není uzemněno a omezuje proto riziko úrazu elektrickým proudem. Není nutno připojovat vinutí ke kostře generátoru.
12. Tento typ elektrocentrál je vybaven tepelným jističem, který působí jako prevence proti přetížení. Pokud je dodávka proudu přerušena při provozu, může to být rozepnutím jističe při tomto přetížení. Je pak nutné vyčkat, odstranit přetížení a znovu sepnout jistič tlačítkem umístěným v blízkosti vývodů elektrocentrály.

Popis panelu

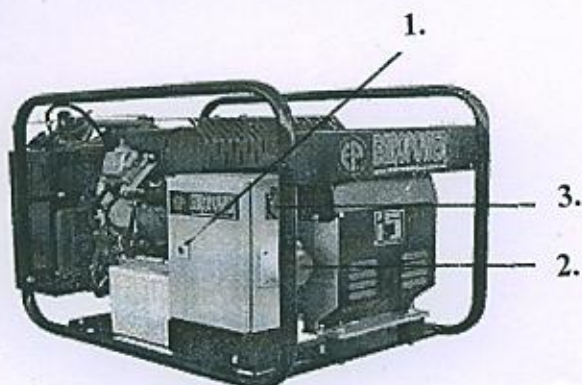
1. Skříň jističe
2. Zásuvky 380 V 3-fázová
3. Zásuvka 220 V 1-fázová

-Tyto modely elektrocentrál jsou vybaveny jističem, který slouží jako ochrana proti dlouhodobějšímu přetížení. Pokud je dodávka proudu přerušena během použití, může to být způsobeno rozepnutím jističe díky soustavnému přetěžování. V tomto případě vyčkejte krátkou dobu, odstraňte příčinu přetěžování a znovu jistič zapněte.

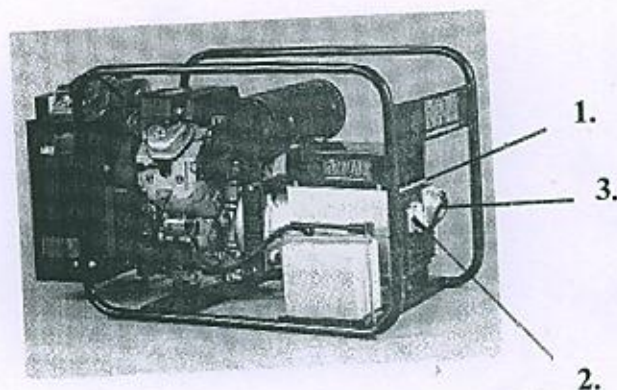
Tento jistič je uložen ve skříni která se otevírá klíčem, který je součástí stroje

POZOR: Lze přiohlednat proudový chránič který zajišťuje dostatečnou ochranu před nebezpečím napětím na neživých částech elektrocentrály v případě porušení izolace. Proudový chránič odpojí napájení, jestliže dojde ke zjiitelné poruše izolace mezi vodičem pod napětím a kteroukoli uzemněnou částí na výstupní straně diferenciálního proudového chrániče.

EP 12000 TE, EP 15000 TE



EP 10000 TE



JAK POUŽÍVAT GENERÁTOR

1. Po provedené přípravě nastartujete motor (viz. příložený manuál na obsluhu motoru).
2. Zvolte režim výstupu napětí dle Vašich potřeb (380V nebo 220V). Současně můžete provozovat jedno nebo i třífázové spotřebiče. Dbejte a myslete na případ odběru maximálního proudu na fázi, když užíváte současně obě zásuvky.

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Model	EP 10000 TE	EP 12000 TE	EP 15000 TE
Alternátor	synchronní	synchronní	synchronní
Výkon	10 kVA	12 kVA	15 kVA
Napětí	400 / 230V	400 / 230V	400 / 230V
Proud	230V – 15A 400V – 12A	230V – 18A 400V – 14A	230V – 23A 400V – 27A
Tepelný jistič	standardně	standardně	standardně
Olejové čidlo	standardně	standardně	standardně
Motor	HONDA GX 610	HONDA GX 620	HONDA GX 670
Výkon	18 k / 13 kW	20 k / 13,5 kW	24 k / 16,2 kW
Objem nádrže	20 l	20 l	20 l
Spotřeba paliva	3,5 l / hod.	4,2 l / hod.	5,1 l / hod.
Startování	elektrické	elektrické	elektrické
Rozměry	102 x 55 x 60 cm	102 x 55 x 60 cm	102 x 55 x 60 cm
Váha	120 kg	120 kg	125 kg

VÝSTRAHA !!!

Zákaz používání elektrocentrály k napájení elektrických svařovacích aparátů.

Pouze po dohodě s prodejcem nebo distributorem lze u některých aparátů učinit výjimku.

Nedodržení této instrukce vede k vážnému poškození elektrocentrály a nebude uznána záruka.

Likvidace stroje po ukončení jeho životnosti.

Při likvidaci stroje po ukončení jeho životnosti je uživatel povinen dbát všech platných zákonů a předpisů o odpadech a ochraně životního prostředí. U likvidovaného stroje musí být odstraněna olejová náplň z motoru včetně demontáže použitých filtrů.

V souladu se zněním zákona o odpadech musí majitel likvidovaného stroje :

- Kovové části předat pouze osobám, které jsou oprávněnými provozovateli zařízení k odstraňování, sběru, nebo výkupu tohoto typu odpadu.
- Použitý motorový olej předat pouze osobám, které jsou oprávněnými osobami pro nakládání s odpadními oleji.

Dovozce neodpovídá za škody na zdraví uživatele ani za škody způsobené na životním prostředí v případech nedodržení výše uvedených zásad.